



ملف ما قبل التدريب الميداني:

إرشادات التقدم بطلب جهة تدريبية

المحتوى

الصفحة	العنوان
2	إرشادات عامة حول اختيار الجهات التدريبية
5	إرشادات التقدم بطلب جهة إضافية وأليتها
6	الجهات التي تتعاون معها الكلية
10	قنوات التلجرام الخاصة بمتدربات الصيف 1441 هـ، والفصل الأول من العام 1442 هـ



إرشادات عامة حول اختيار الجهات التدريبية

1. تقوم وحدة التدريب الميداني بتوفير جهات تدريبية محددة حسب الجهات المتاحة في كل فصل دراسي.
 2. سيتم عقد لقاء مع الطالبات المقبلات على التدريب حال اكتمال الجهات التدريبية (لطالبات الفصل الصيفي 1441 والفصل الأول من العام القادم 1442 هـ)، ومن خلاله سيتم توضيح كيفية تعبئة استمارة طلب التدريب واختيار الجهات، وستعلن الوحدة عن مكان وتاريخ اللقاء من خلال حساب الكلية في تويتر .
 3. قبل تعبئة الاستمارة، يرجى من الطالبات الاطلاع على ملف "تجارب المتدربات" لمعرفة المزيد حول الجهات التدريبية مثل نوع المهام المطلوبة وساعات الدوام وموقع الجهة وغيره، علماً بأن الملف يشمل بعض الجهات التي تم التدريب فيها سابقاً ولا يعني ذلك بالضرورة توفر جميع هذه الجهات في الفصل المقبل.
 4. تقوم جميع الطالبات بتعبئة استمارة إلكترونية لاختيار الجهة التدريبية، وذلك من خلال ترتيب الرغبات المتوفرة بحسب رغبة الطالبة (سيتم خلال اللقاء تحديد آخر موعد لتعبئة الاستمارات).
 5. تقوم وحدة التدريب بتوزيع الطالبات على جهات التدريب المتاحة والتي تم الاتفاق معها للفصل المقبل، وتكون الأولوية في تلبية الرغبات بحسب الأعلى معدلاً، بالإضافة إلى شروط الجهة إن وجدت.
 6. ترغب بعض الطالبات في توفير جهة "إضافية" غير مدرجة ضمن جهات التدريب التي توفرها الوحدة، فإن حصلت الطالبة على قبول رسمي بها يتم توجيهها إليها. علماً بأن جميع الطالبات ملزمات بتعبئة استمارة اختيار الجهة حتى وإن كانت الطالبة ستختار جهة "إضافية". وللمزيد حول ذلك يرجى قراءة التفاصيل أدناه تحت عنوان "إرشادات التقدم بطلب جهة تدريب إضافية" (صفحة 5).
 7. على جميع الطالبات اللاتي سيدرسن مقرر التدريب الفصل المقبل الانضمام إلى قناة التلجرام الخاصة بالتدريب، حيث نعتبره القناة الرسمية للتواصل مع الطالبات وسيتم من خلاله نشر جميع الإعلانات الخاصة بالتدريب (مرفق بار كود القناة في صفحة 10).
 8. على الطالبة في هذه المرحلة معرفة بعض المعلومات الأساسية التالية عن التدريب الميداني كما يلي:
 - **قبول الطالبة في الجهة التدريبية:** لا يعني أبداً ضمان تسجيل المقرر لها، فوحدة التدريب تساعد المتقدمات في إيجاد جهات تدريبية في الفصل الذي يسبق التدريب، بغض النظر عن إمكانية دراستها له. لذا على المتدربة التأكد من إنهاءها للمتطلبات التي تسبق التدريب.
 - **مدة التدريب:** على الطالبة إنهاء 150 ساعة تدريبية، (و كإطار عام تكون عادة بواقع 3 أيام في الأسبوع ولمدة 8-10 أسابيع خلال الفصلين الأول والثاني، أما في الفصل الصيفي فتكون عادة 4 أيام في الأسبوع ولمدة 6-8 أسابيع)
 - **مهام المتدربة:**
- طالبة الترجمة:** تقوم المتدربة بمهمة أساسية وهي: الترجمة لدى جهة التدريب، بالإضافة إلى مهمة ثانوية وهي: القيام ببعض المهام الإدارية الأخرى التي تراها جهة التدريب.



طالبة اللغويات: تقوم المتدربة بالمهام الأساسية التالية:

- إما مساعدة تعليمية لتدريس اللغة الإنجليزية، حيث تؤدي مهمة التدريس في فصول أو قاعات دراسية بحيث تقوم بتحضير وتقديم بعض الدروس أو الأنشطة صفية.
- أو اختصاصية لغة، وتقوم بمهام لغوية كتابية وتحريرية. تساعد في أعمال بحثية وكتابية و تدقيق لغوي
- بالإضافة إلى مهمة ثانوية وهي: القيام ببعض المهام الإدارية الأخرى التي تراها جهة التدريب.

- الجهات التدريبية المشروطة: لايسمح للطلبات بالتدريب عن بعد "أونلاين" أو التدريب داخل الجامعة، إلا لمن تنطبق عليها شروط محددة، وذلك كون هذه الجهات لاتوفر التجربة التدريبية المأمولة ولاتعد بيئة تدريب متكاملة. وللمزيد حول مرشحات التدريب عن بعد يرجى الرجوع إلى (صفحة 5).
- متطلبات التدريب:

الفصل الصيفي: لن يطرح مقرر التدريب الميداني هذا الصيف 1441هـ إلا للطلبات اللاتي أنهين جميع المقررات المطلوبة للتخرج باستثناء التدريب الميداني ومشروع التخرج. (بما في ذلك التخصصية والعامة والحررة والاختيارية)، أي لمن تبقى لها على التخرج فقط مقرري المشروع والتدريب.

أما للفصلين الأول والثاني: يطرح مقرر التدريب لمن أنهت جميع المتطلبات الموضحة في الجداول التالية وفقا لخطة كل قسم:

متطلبات التدريب في قسم الترجمة (لغة إنجليزية)

اسم المقرر	رمزة	المتطلب السابق
التدريب الميداني	ترجم ٤٥٢ت	ترجم ١٣١/ت٢٤١/ت٣١٤ ترجم ٣١٥/ت٣٢٢/ت٤٢٤ ترجم ٤١٧/ت٤٣٢/ت٤٤٢ لغوي ١٢٢/ت٢٢٣/ت٣٤٢

متطلبات التدريب في قسم الترجمة (لغة فرنسية)

اسم المقرر	رمزة	المتطلب السابق
التدريب الميداني	فرنس ٤٩٢ت	فرنس ٤٧٧/ت٤٣٥/ت٤٣٤ فرنس ٤٧٨/ت٤٣٣/ت٣٧٥ فرنس ٣٧٦/ت٣٧٤/ت٣٧٣ فرنس ٣٤٤/ت٣٢٤/ت٣١٤ فرنس ٣٨١/ت٣٧٢/ت٣٨٢ فرنس ٢٦٢/ت١٥١

متطلبات التدريب في قسم اللغويات التطبيقية

اسم المقرر	رمزة	المتطلب السابق
التدريب الميداني	لغوي ٤٧١ت	لغوي ٣٢٤/ت٣٤٣/ت٣٦٢ لغوي ٣٦١/ت٣٥١/ت٢٠٢ لغوي ٢١٥/ت٢١٤/ت١١٣



خطوات اختيار الجهات التدريبية

1	حضور لقاء المقبلات على التدريب: ويتم خلاله طرح الجهات المتاحة، وشرح كيفية تعبئة استمارة اختيار الجهات الإلكترونية وتحديد آخر يوم لتعبئة الاستمارات، وستعلن الوحدة عن مكان وتاريخ اللقاء من خلال حساب الكلية في تويتر وقناة التلجرام.
2	تطلع الطالبة على ملف تجارب التدريب لمعرفة المزيد حول الجهات التدريبية (مثل نوع المهام المطلوبة وساعات الدوام وموقع الجهة وغيره، علما بأن الملف يشمل بعض الجهات التي تم التدريب فيها سابقا ولا يعني ذلك بالضرورة توفر جميع هذه الجهات في الفصل المقبل).
3	تعبئ جميع الطالبات استمارة اختيار الجهة الإلكترونية (سيوضح آخر موعد لاستلامها خلال اللقاء).
4	أما الطالبة التي ترغب في جهة "إضافية" غير مدرجة ضمن الجهات التي يوفرها مكتب التدريب، فيرجى الرجوع إلى التفاصيل أدناه تحت عنوان "إرشادات التقدم بطلب جهة تدريب إضافية" (صفحة 5)
5	تنضم جميع طالبات الفصل الصيفي إلى قناة التلجرام الخاصة بمتدربات الصيف، حيث نعتبره القناة الرسمية للتواصل مع الطالبات وسيتم من خلاله نشر جميع الإعلانات الخاصة بالتدريب.
6	أخيرا من الضروري الاطلاع على الارشادات العامة وجميع التفاصيل أعلاه.



إرشادات وآلية التقدم بطلب جهة "إضافية" غير مدرجة ضمن جهات الوحدة:

1. ماهي الجهة الإضافية؟ هي أي جهة تدريبية توفرها المتدربة وليست ضمن الجهات التي توفرها وحدة التدريب للطالبات، ويجب أن لا تكون الجهة الإضافية من الجهات التي تتعاون معها الكلية. وفي حال حصول الطالبة على موافقة من الجهات التي تتعاون معها الوحدة، سيتم استبعاد الموافقة مباشرةً.
2. كيف تعرف الطالبة أن الجهة التدريبية تعتبر "إضافية"؟ إذا كانت الجهة التدريبية ليست ضمن الجهات التي توفرها وحدة التدريب، فأنها تعد جهة إضافية. وتجدون أدناه جميع الجهات التي تتعامل معها وحدة التدريب، (صفحة 6-9).
3. أهم الشروط التي يجب توافرها في أي جهة تدريبية: أن لا تكون الجهة ضمن الجهات التي تتعامل معها الكلية، كما لا يسمح بإيجاد جهات داخل الجامعة، حيث تتعاون الكلية مع جهات محدودة داخل الجامعة لكونها توفر بيئة تدريب متكاملة، ومن الشروط أيضا أن توفر الجهة مهام أكاديمية ونصوص للمتدربة (ترجمة لطالبات الترجمة أو كتابة وتحرير وتدريب اللغة لطالبات اللغويات)، كما يجب توفر مشرف ملم باللغتين (للترجمة) واللغة الإنجليزية (لللغويات) وقادر على تقييم المهام الأكاديمية للمتدربة، وأن يكون هناك أي كادر نسائي في الجهة.
4. مرشحات وشروط التدريب عن بعد: يُرشح للتدريب عن بعد للطالبات اللاتي تحكمن ظروف محددة، مثل الإقامة في مدينة أخرى لأي سبب كان مثل انتقال عمل الزوج خارج الرياض، بالإضافة إلى الطالبات اللاتي يعانين من ظروف صحية أو اجتماعية تمنع انتظامهن في التدريب، كما يعد اقتراب موعد الولادة من الأسباب الصحية لترشيح الطالبة للتدريب عن بعد. وإذا كانت الطالبة تقيم بمدينة أخرى أو لن تتمكن من الانتظام في الدوام، تشتت وحدة التدريب الميداني عادة أن تحصل الطالبة على موافقة خطية من منسقة مشروع التخرج فيما يخص عدم تمكنها من الحضور لمقرر مشروع التخرج، حيث تتزامن دراسته مع التدريب في المستوى الثامن.
5. خطوات التقديم على جهة إضافية:
 - أ. تقوم الطالبة أولا برفع بياناتها من البريد الإلكتروني الجامعي الخاص بها (بريد مكتب التدريب لا يستقبل gmail/Hotmail/outlook)، كالتالي: الاسم الرباعي، التخصص، الرقم الجامعي، رقم الجوال، اسم الجهة المطلوبة كاملاً، اسم المسؤول المراد مخاطبته في الجهة، البريد الإلكتروني للجهة، رقم تواصل خاص بالجهة، ويفضل أن تتأكد من وصول الإيميل من خلال التواصل مع مكتب التدريب مباشرة.
 - ب. يقوم مكتب التدريب بإرسال إيميل طلب تدريب إلى الجهة المطلوبة، ومن ثم الرد على الطالبة بكلمة "تم الإرسال"، وينتظر مكتب التدريب رد الجهة بالقبول أو الرفض.
 - ت. وفي حال رفض الجهة لتلقي الخطاب بشكل إيميل وطلب خطاب ورقي، فإن الطالبة تتوجه إلى مكتب التدريب للحصول على "خطاب طلب تدريب" ورقي، ثم تقوم الجهة بالموافقة على تدريب الطالبة من خلال التوقيع والختم على نفس النموذج، ومن ثم تقوم الطالبة بتسليمه لمكتب التدريب ليتم اعتماد الجهة للطالبة. وحرصا على عدم هدر الوقت والجهد، ستعطي الطالبة خطابين كحد أعلى.
 - ث. لاحقا، تعلن وحدة التدريب عن قائمة الجهات التدريبية لجميع المتقدمات، وتعلن القائمة من خلال قناة التلجرام الخاصة بالمتدربات.



الجهات التي تتعاون معها الكلية:

المعاهد والمكاتب والمراكز الأكاديمية	الوزارات والجهات الحكومية
1. معهد الإدارة العامة	1. وزارة الطاقة والصناعة والثروة المعدنية
2. معهد الأمير سعود الفيصل للدراسات الدبلوماسية	2. وزارة الشؤون البلدية والقروية - إدارة التدريب والابتعاث
3. مكتب حسن الشريف لخدمات الترجمة المعتمدة	3. وزارة الخارجية
4. مكتب حلول ذكية	4. وزارة الاقتصاد والتخطيط
5. مركز باحثات لدراسات المرأة	5. وزارة التعليم - مركز تطوير اللغة الإنجليزية / المركز الوطني للتطوير المهني / الإدارة العامة للطفولة المبكرة / المركز الوطني للتطوير المهني
6. مكتب المحامي والمحكم عاصم بن عبدالوهاب العيسى	6. وزارة الصحة - مكتب تحقيق الرؤية / الوكالة المساعدة للتعاون الدولي / المديرية العامة للشؤون الصحية بالرياض (إدارة الشؤون الأكاديمية والتدريب) / وكالة الصحة الإلكترونية والتحول الرقمي / برنامج مكافحة التدخين / المركز العالمي لطب الحشود / إدارة الهوية بالإدارة العامة للتواصل والعلاقات والتوعية / الوكالة المساعدة للرعاية الصحية الأولية
7. مكتب راحة البال للاستقدام	7. : وزارة النقل
8. مكتب خالد الثبتي للمحاماة والاستشارات القانونية	8. وزارة الداخلية - اللجنة النسائية للتنمية الاجتماعية / الأمن العام (الإدارة العامة للأدلة الجنائية) / مركز المعلومات الوطني (رئاسة أمن الدولة) الإدارة العامة لأندية ضباط قوى الأمن
9. مكتب الرويس محاسبون ومستشارون قانونيون	9. وزارة الدفاع - بي إيه أي سيستيمز السعودية للتدريب والتطوير
7. مجموعة قوقان للترجمة	10. وزارة التجارة والاستثمار
8. معهد الإرادة والنجاح العالي النسائي للتدريب	11. وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات
9. معهد المثوية العالي للتدريب	12. وزارة البيئة والمياه والزراعة
10. معهد Wall Street English	13. وزارة الحرس الوطني - الشؤون الصحية
11. مركز الترجمة والتأليف بجامعة الأمير سلطان	14. وزارة العمل والتنمية
12. معهد الخليج للتدريب والتعليم	15. وزارة الخدمة المدنية
13. معهد رباعيات المستقبل للتدريب	16. وزارة العمل
14. مركز ركن التعلم The Learning Zone	17. وزارة الإعلام - المكتبة العامة



15. المركز الثقافي الفرنسي	18. وزارة المالية
16. المعهد السعودي البريطاني	19. المديرية العامة لمكافحة المخدرات
17. معهد الدراسات الغربية	20. مجلس الشورى
18. مركز الملك عبدالله للترجمة والتعريب	21. مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية
19. معهد نيوهورايزن	22. مركز الملك عبدالعزيز للحوار الوطني
20. مكتب صالح آل عمر للترجمة	23. الجمارك السعودية
21. البعد العالمي للتعليم والتدريب "رايز للأطفال"	24. الخطوط الجوية العربية السعودية
22. مكتب ترجمات	25. غرفة الرياض التجارية
23. مكتب تراجم	26. مدينة الملك عبدالعزيز للعلوم والتقنية
24. مكتب حسن الشريف لخدمات الترجمة المعتمدة	27. مؤسسة الملك عبدالعزيز ورجاله للموهبة والإبداع
25. مكتب دار المهام للترجمة المعتمدة	28. مشروع سلام للتواصل الحضاري
26. معهد وول ستريت	29. مكتبة الملك فهد الوطنية
27. معهد بيرلتر	الهيئات
الشركات	1. هيئة الهلال الأحمر السعودي
1. شركة العمليات المتزامنة threads-n	2. هيئة حقوق الإنسان
2. شركة ريتشمونت كارتيه	3. هيئة تقويم التعليم والتدريب
3. الشركة السعودية للكهرباء	4. الهيئة العامة للسياحة والتراث الوطني
4. السلام لصناعة الطيران	5. الهيئة الملكية بالرياض
5. شركة المياه الوطنية	6. الهيئة العامة للزكاة والدخل
6. شركة ارود	7. بالهيئة العامة للرياضة - معهد إعداد القادة
7. شركة مرني	8. هيئة الإذاعة والتلفزيون
8. شركة امريكان اكسبريس	9. الهيئة السعودية للمهندسين
9. شركة يزيد الراجحي واخوانه القابضة	10. الهيئة العامة للإعلام المرئي والمسموع
10. شركة التصنيع الوطنية	11. الهيئة العامة للمنافسة
11. الشركة السعودية للأوساط الحيوية SPML	12. الهيئة العامة للطيران المدني
12. شركة فلاي إن Fly In	13. الهيئة السعودية للتخصصات الصحية
13. شركة إبداع صناعات المحتوى	14. الهيئة العامة للجمارك - أكاديمية الجمارك
14. شركة رياديات المحدودة	15. الهيئة العامة للإحصاء
15. شركة كوارم المحدودة	16. هيئة الغذاء والدواء



الجامعات والكليات	16. شركة أي سي هاريس الدولية العربية السعودية
1. جامعة الملك سعود بن عبدالعزيز للعلوم الصحية	17. شركة اليمامة للطوب الأحمر
2. جامعة الأمير سلطان	18. شركة مطارات الرياض
3. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - معهد الملك عبدالله للترجمة و التعريب	19. شركة تحكم التقنية المحدودة
4. الجامعة السعودية الالكترونية	20. شركة لين
5. جامعة الملك سعود - عمادة التعاملات الإلكترونية والاتصالات لدى وحدة الجودة / مركز التميز في التعلم والتعليم	21. شركة oceanx
6. جامعة الأمير سلطان الأهلية - مركز الترجمة والتأليف	22. شركة جسارة
7. جامعة دار العلوم - قسم : جمعية ورعاية	23. شركة بارتنز للحلول التسويقية
8. كلية الغد الدولية للعلوم الطبية	24. شركة يوريد للترجمة (اريد ترجمة للترجمة)
9. كلية الملك فهد الأمنية (on line)	25. شركة كاب فرنس بات
المستشفيات	26. الشركة السعودية للكهرباء
1. مستشفى الملك عبدالله الجامعي	27. شركة سابك
2. مدينة الملك فهد الطبية	28. شركة مراكز الاتصال
3. مستشفى الملك فيصل التخصصي للأبحاث	29. شركة جولف السعودية
4. مستشفى قوى الامن - إدارة الشؤون الأكاديمية والتوعية الصحية	30. المراعي
5. مستشفى الملك خالد التخصصي للعيون	31. Sony
6. مدينة الملك سعود الطبية (مستشفى الشميسي) - قسم التدريب بإدارة الشؤون الأكاديمية	32. KPMG
7. مستشفى الملك عبدالله التخصصي للأطفال	33. COCA COLA COMPANY
8. مدينة الأمير سلطان الطبية العسكرية	34. سينما amc
9. مستشفى الدكتور سليمان الحبيب	35. الشركة السعودية للصناعات الدوائية
10. مستشفى الحمادي	36. شركة خبراء التربية
11. مستشفى الملك سلمان	37. شركة غالية
12. مستشفى الإمام عبدالرحمن الفيصل	38. رزا العقارية
13. المركز الوطني لأمراض الدم والأورام	39. شركة شي ووركس she works
14. المركز الوطني للوقاية من الأمراض ومكافحتها	40. شركة ارود
15. مركز رابا - للعلاج بتحليل السلوك	41. نوبكو NUPCO



16. مركز جوان للتأهيل	42. شركة الآن للتدريب والتطوير
17. مركز ألف باء تاء للتشخيص والتدريب	43. طيران ناس
18. مركز الأمير سلطان لمعالجة وجراحة أمراض القلب للقوقات المسلحة	44. الشركة السعودية الفرنسية للاسواق الحرة
19. مدينة الملك عبدالعزيز الطبية للحرس الوطني - الشؤون الصحية	45. شركة المياة الوطنية
20. المنظمة العربية للهلال الأحمر والصليب الأحمر	46. تداول
الجمعيات والمراكز خيرية	47. شركة شور العالمية للتقنية
1. مركز الملك سلمان للإغاثة	48. شركة glowwork
2. مؤسسة الأميرة العنود الخيرية	49. شركة فواز الحكير
3. جمعية إنسان	50. الشركة السعودية للخطوط الحديدية
4. جمعية سند (لدعم الأطفال المرضى بالسرطان)	51. سماعات
5. جمعية رعاية الطفولة	52. معادن
6. مؤسسة الملك خالد الخيرية	53. شركة bolt
7. المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات	54. Vinnell Arabia - فينيل العربية
8. جمعية الأطفال المعوقين	55. شركه ماي كرفت تابعه لهيئه الملكيه
9. أفتا - جمعية إشراق (لاضطراب فرط الحركة)	دور النشر ووكالات الأنباء
المدارس	1. وكالة الانباء السعودية واس
1. روضة 134 بالجامعة	2. الشركة السعودية للنشر المتخصص
2. مدرسة تالات	3. الشركة السعودية للنشر
3. مدرسة التربية النموذجية العالمية	4. جريدة الحياة
4. مدارس الرياض	5. جريدة الرياض
5. مدارس مسك	6. صحيفة عكاظ
6. مدارس الينبوع الفرنسية	السياحة والفنادق
7. مدارس ابن خلدون	1. المعهد العالي النسائي للسياحة والضيافة
8. مدارس دار البراءة	2. فندق راديسون بلو
9. مدارس كون العالمية	3. فندق ماريوت
	4. فندق الفيصلية
	5. شركة فرسان للسفر والسياحة
	6. فندق نارسييس



قنوات التلجرام الخاصة بمتدربات الصيف 1441هـ والفصل الأول لعام 1442هـ

باركود قروب التلجرام الخاص بالفصل الصيفي 1441هـ:



باركود قروب التلجرام الخاص بالفصل الأول 1442هـ:



للتواصل مع وحدة التدريب الميداني

- بريد الكتروني Clt.grad_affairs@pnu.edu.sa
- * يجب التراسل بالبريد الرسمي الجامعي الخاص بالطالبة
- مكتب رقم 0.301.02
- هاتف رقم 0118222731 - 0118222771
- مكتب مديرة الوحدة 1.301.33
- إيميل مديرة الوحدة haaalaqeel@pnu.edu.sa

مع تمنياتنا للمتدربات بالتوفيق،